Porównanie tłumaczeń Liczb 4:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To będzie służba rodziny Gerszonitów, do wykonania i do przeniesienia: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto, co w ramach służby będą robić i co przenosić członkowie rodu Gerszonitów: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A to będzie zadanie rodzin Gerszonitów, do służby i do noszenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tać będzie powinność domów synów Gersonowych ku posłudze i ku noszeniu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ten jest urząd domu Gersonitów, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A oto na czym ma polegać służba Gerszonitów, co mają czynić i co nosić: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A do służby rodu Gerszonitów, którą pełnić i wykonywać będą, należy: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Taka będzie służba rodu Gerszonitów co do posług i noszenia: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gerszonici jako posługujący i tragarze mają pełnić następujące zadania: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Służba rodów Gerszonitów będzie polegała na następujących posługach i noszeniu: |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To jest służba rodziny Gerszonitów - [ich zadaniem jest] wypełniać służbę i nosić:  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це служіння племени Ґедсона щоб служити і носити. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto służba rodzin Gerszonidów przy robocie oraz przy noszeniu: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto służba rodzin Gerszonitów, co się tyczy usługiwania i noszenia. |